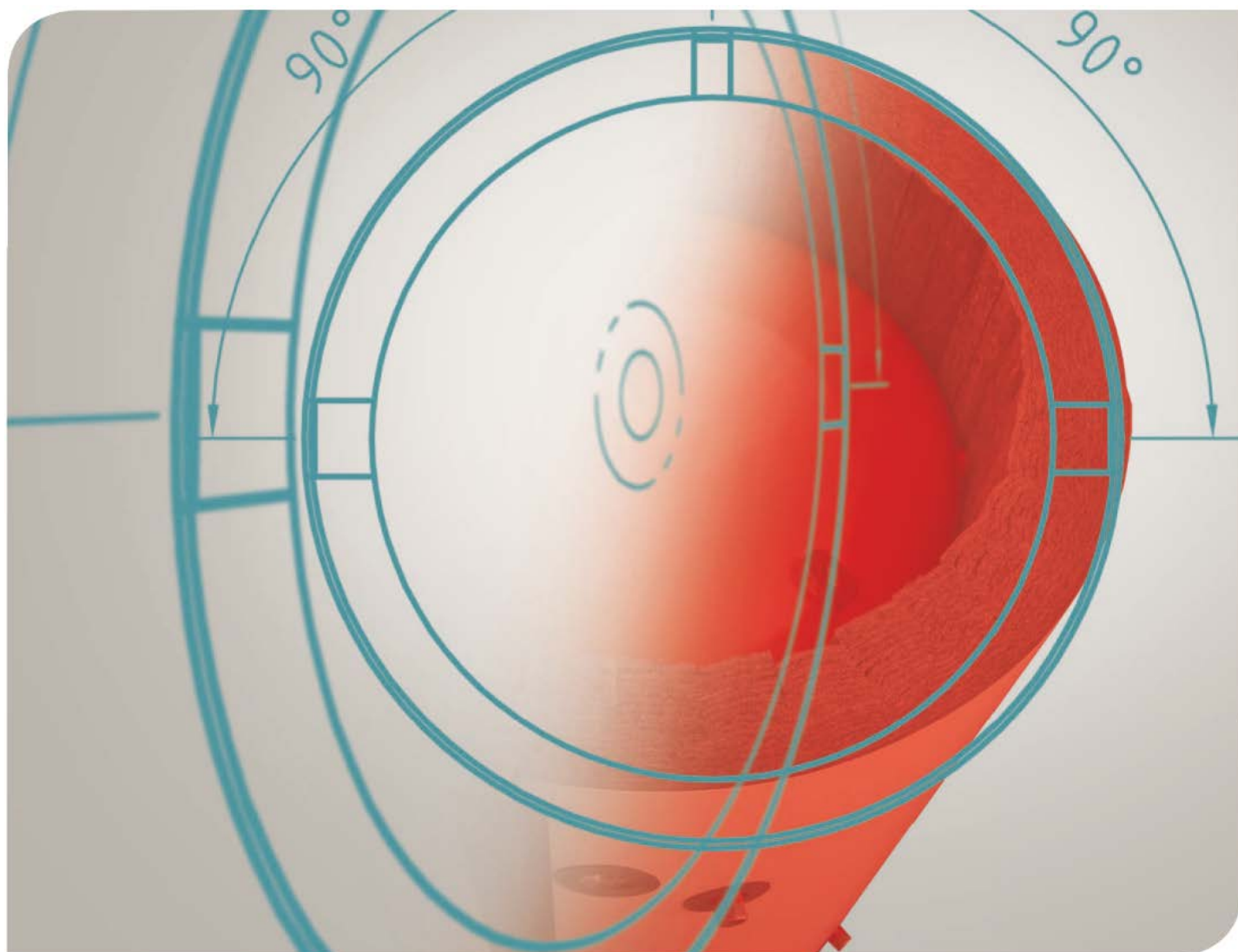


COSMO
GUTES KLIMA
BESSER LEBEN

ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ

ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬ КОСВЕННОГО НАГРЕВА
ТИП S, 150 – 500 л



СОДЕРЖАНИЕ

1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ	3
1.1 ОБ ИНСТРУКЦИИ	3
1.2 НАЗНАЧЕНИЕ	3
2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	3
3. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ	4
3.1 ФУНКЦИОНАЛЬНОСТЬ	4
3.2 ПОДКЛЮЧЕНИЯ	4
3.3 РАЗМЕРЫ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	5
4. РАЗМЕЩЕНИЕ И МОНТАЖ	5
4.1 СХЕМА СОЕДИНЕНИЙ	6
4.2 ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СИСТЕМЕ ОТОПЛЕНИЯ	6
4.3 ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СИСТЕМЕ ВОДОСНАБЖЕНИЯ	6
4.4 ЦИРКУЛЯЦИЯ	7
4.5 РАСШИРИТЕЛЬНЫЙ БАК	7
5. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ	7
6. ОБСЛУЖИВАНИЕ	7
6.1 МАГНИЕВЫЙ АНОД	8
6.2 ЧИСТКА И ДЕКАЛЬЦИРОВАНИЕ	8
7. ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ, ТРАНСПОРТИРОВАНИЯ И УТИЛИЗАЦИИ	8
8. ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	8
9. ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН	9

Мы оставляем за собой право вносить технические изменения без предварительного уведомления!

1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ



Внимательно прочитайте данные инструкции перед монтажом и вводом в эксплуатацию. Сохраните данные инструкции в непосредственной близости от установки для дальнейшего использования.

1.1 ОБ ИНСТРУКЦИИ

Данная инструкция описывает установку, ввод в эксплуатацию, функционирование и техническое обслуживание вертикальных водонагревателей косвенного нагрева.

1.2 НАЗНАЧЕНИЕ

Водонагреватель косвенного нагрева предназначен для приготовления горячей воды в сочетании с водогрейным котлом с учетом технических предельных значений, указанных в данной инструкции. Он не предназначен для использования в иных целях. Неправильное использование исключает любые претензии.

Водонагреватель рассчитан на продолжительную работу без надзора, при соблюдении правил монтажа и эксплуатации, изложенных в настоящем документе.

Мы рекомендуем заключить договор по техническому обслуживанию со специализированной фирмой. Следует производить техническое обслуживание водонагревателя, по крайней мере, раз в два года, предпочтительно – каждый год.

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Для монтажа и ввода в эксплуатацию, а также подключения электрических компонентов, требуются соответствующие технические знания и профессиональная квалификация слесаря-сантехника, монтажника систем отопления и кондиционирования воздуха, или профессия, требующая соответствующий уровень знаний. Во время монтажа и ввода в эксплуатацию необходимо соблюдать следующее:

- › соответствующие местные и государственные нормативные акты
- › инструкции по технике безопасности для предотвращения несчастных случаев, разработанные профессиональными ассоциациями
- › инструкции по технике безопасности данного руководства

⚠ ОСТОРОЖНО! Не закрывайте предохранительный клапан!

Вода выходит из предохранительного клапана во время нагрева.

⚠ ОСТОРОЖНО! Риск ожогов!

Всегда нужно контролировать работу при температуре >60°C.

3. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Водонагреватель косвенного нагрева представляет собой бак, внутри которого расположен гладкотрубный теплообменник, рассчитанный на работу при максимальном давлении 10 бар и температуре 110°C на стороне системы отопления и на максимальное давление 10 бар и температуру 95°C на стороне горячего водоснабжения (ГВС). Нагрев всего объема воды в баке осуществляется гладкотрубным теплообменником греющего контура.

Все водонагреватели имеют внутреннее гладкое эмалированное, химически нейтральное покрытие в соответствии с DIN 4753, оснащены магниевым анодом для предотвращения коррозии, термометром, регулируемые ножками и ревизионным отверстием для чистки. Минимальные тепловые потери при остывании достигаются покрытием емкости водонагревателя твердым пенополиуретаном, не содержащим фторхлоруглерод. Теплоизоляция состоит из комбинации твердого пенополиуретана и металлической обшивки белого цвета, и соответствует нормам энергоэффективности EnEV.

3.1 ФУНКЦИОНАЛЬНОСТЬ

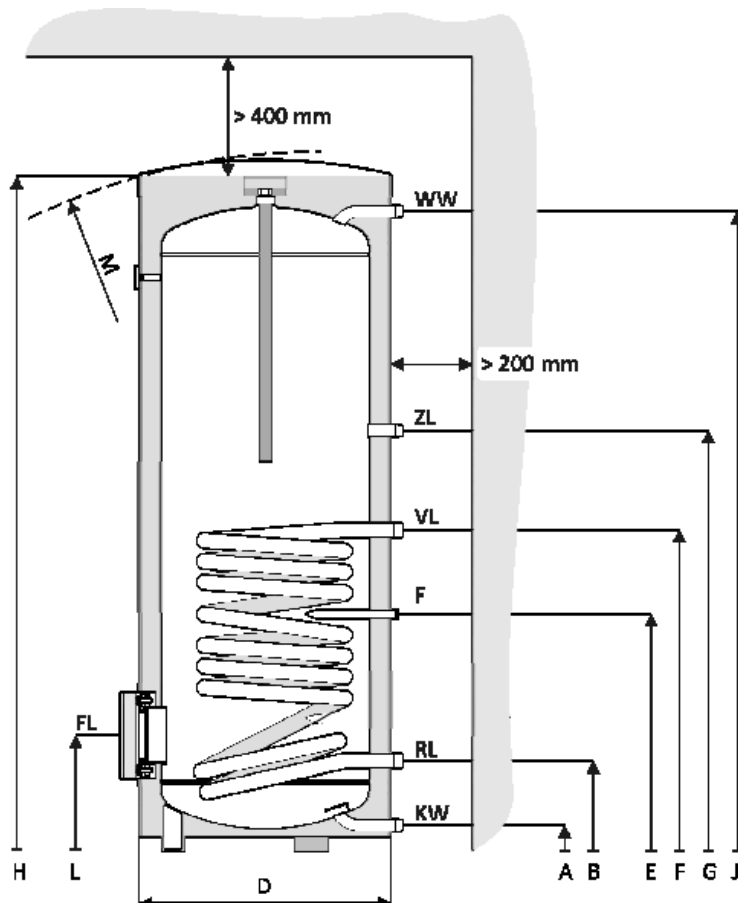
Горячая вода из системы отопления или теплоснабжения поступает в теплообменник. В то же время холодная вода поступает из системы холодного водоснабжения (ХВС) в водонагреватель и, благодаря теплообмену, нагревается и накапливается. При начале водоразбора через патрубок горячего водоснабжения разогретая вода поступает в систему ГВС.

В случае возможных сбоев в системе отопления или в качестве дополнительного теплового источника в бак может быть установлена система электрического нагрева, которая представляет собой электрический нагревательный элемент с резьбой НР 1 1/2", устанавливаемый через переходной фланец DN 110. ТЭН требует питания 220В и/или 400В, потребляемая мощность 2-9 кВт в зависимости от модификации. ТЭН и переходной фланец не входят в комплект поставки и заказываются отдельно.

3.2 ПОДКЛЮЧЕНИЯ

⚠ ВНИМАНИЕ! Соблюдайте подключение, представленное на схеме!

- KW** – вход холодной воды
- WW** – выход горячей воды
- ZL** – циркуляция
- F** – гильза температурного датчика
- VL** – вход контура отопления
- RL** – выход контура отопления
- FL** – контрольный фланец



3.3 РАЗМЕРЫ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип			S				
Артикул			CS150	CS200	CS300	CS400	CS500
Объем номинальный		л	157	196	304	385	473
Объем фактический		л	152,1	189,6	293,9	372,4	459,7
Диаметр	D	мм	540	600	700	750	750
Высота с изоляцией	H	мм	1222	1473	1334	1631	1961
Высота по диагонали (с крышкой)	M	мм	1290	1530	1472	1738	2044
Вес (без воды)		кг	49	62	83	108	125
Подключение		R	¾" HP		1" HP		
Холодная вода KW	A	мм	55				
Горячая вода WW	J	мм	1110	1366	1229	1526	1853
Подключение		R	1" HP				
Подача контура отопления VL	F	мм	598	686	727	909	965
Обратка контура отопления RL	B	мм	193	191	221	221	220
Подключение		R	¾" HP				
Циркуляция ZL	G	мм	734	899	921	1112	1264
Подключение		мм	Ø16x200				
Гильза датчика F	E	мм	458	506	549	684	695
Контрольный фланец FL	L	мм	248	246	276	275	275
	DN	мм	110				
Магниевого анода		R	1"				
		мм	480	550	800	900	1100
Макс. установочная длина электронагревательного элемента		мм	330		495	510	
Площадь теплообменника		м ²	0,75	0,95	1,45	1,80	1,90
Мощность теплообменника (10°/80°/45°)		кВт	25	31	42	57	65
Производительность ГВС (10°/80°/45°)		л/ч	607	759	1025	1404	1556
Объем теплообменника		л	4,9	6,4	10,1	12,6	13,3
Коэффициент мощности (DIN4708)	NL		2,4	4,2	8,4	15,2	19,1
Толщина изоляции		мм	45	75	50	75	75
Тепловые потери в соответствии с ErP		Вт	56	52	69	68	78
Класс энергоэффективности	EEK		B				
Цвет обшивки			белый				
Макс. раб. давление (корпус/теплообменник)		бар	10/10				
Макс. раб. температура (корпус/теплообменник)		°C	95/110				

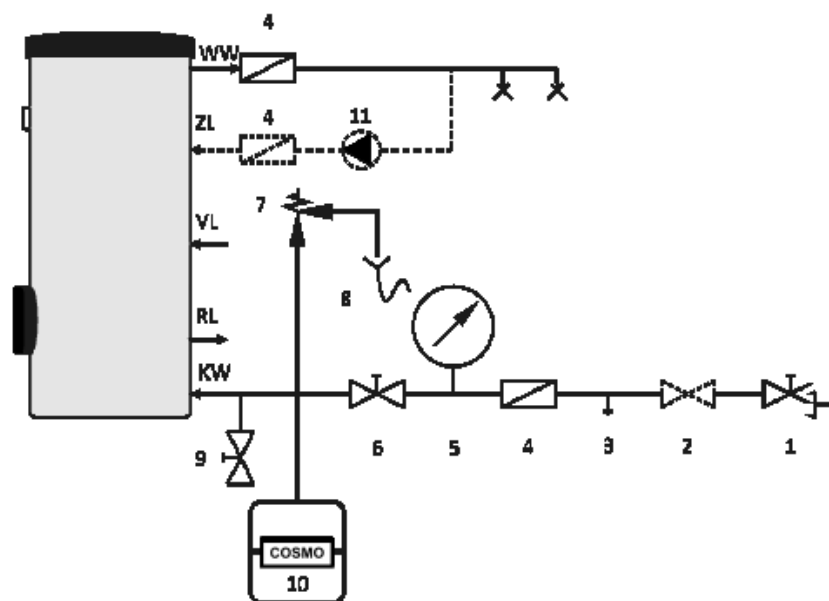
4. РАЗМЕЩЕНИЕ И МОНТАЖ

Водонагреватели можно устанавливать только в морозостойких помещениях с положительной температурой. Устанавливать необходимо на ровном и устойчивом полу. Если помещение влажное, поднимите нагреватель на помост.

Монтаж и запуск в эксплуатацию должен быть осуществлен специализированной фирмой. После первого запуска водонагревателя необходимо проверить его на утечку в местах соединений. В качестве теплоносителя в теплообменнике применять воду, антифриз, но не пар.

4.1 СХЕМА СОЕДИНЕНИЙ

Обвязка подключения к системе водоснабжения осуществляется согласно действующим нормам:



Требуемые арматурные элементы

1. Запорный кран
2. Редукционный клапан (клапан понижения давления) (если давление в сети превышает 10 бар и домовый ввод ещё не оснащён редукционным клапаном)
3. Контрольный клапан
4. Обратный клапан
5. Манометр
6. Запорный кран
7. Предохранительный клапан (максим. выпуск 10 бар)
8. Выпускная (разгрузочная) воронка
9. Дренажный (сливной) клапан
10. Расширительный бак
11. Циркуляционный насос

Водонагреватель необходимо установить на ровную поверхность, регулировку произвести с помощью ножек.

Следует избегать внутренней циркуляции. Обвязку необходимо сконструировать так, чтобы не допускать внутренней циркуляции. Рекомендуется встраивать во все линии нагревателя обратный клапан.

4.2 ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СИСТЕМЕ ОТОПЛЕНИЯ

Подключите трубы к нагревательному змеевику. Не меняйте местами соединения подающей и обратной линии. Используйте как можно более короткий нагнетательный трубопровод и хорошо изолируйте его.

4.3 ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СИСТЕМЕ ВОДОСНАБЖЕНИЯ

При подключении к системе водоснабжения должна быть предусмотрена возможность слива воды из водонагревателя.

⚠ ОСТОРОЖНО! Риск коррозионного повреждения контакта на соединениях нагревателя!

В случае медного соединения для санитарно-технической воды используйте соединительные арматурные элементы из латуни или «красной» латуни. Не вытаскивайте пластмассовые патроны из соединений и позаботьтесь о том, чтобы они не были повреждены из-за пайки. Мы не несём ответственность за коррозионное повреждение на соединениях водонагревателя.

Используйте исправный предохранительный клапан. Его нужно установить так, чтобы не допускать превышения допустимого рабочего давления. Выпускная труба для предохранительного клапана должна оканчиваться над местом слива в морозостойком помещении, где она хорошо видна.

⚠ ОСТОРОЖНО! Повреждение из-за избыточного давления!

Если используется обратный клапан, то нужно установить предохранительный клапан между обратным клапаном и соединением для холодной воды. Не закрывайте выпускное отверстие предохранительного клапана.

4.4 ЦИРКУЛЯЦИЯ

При присоединении циркуляционного трубопровода установите циркуляционный насос, разрешённый для питьевой воды, и подходящий обратный клапан.

Если это соединение не подлежит использованию в ближайшее время, его следует уплотнить от протечек и изолировать.

4.5 РАСШИРИТЕЛЬНЫЙ БАК

Установите расширительный бак на трубе холодной воды между водонагревателем и группой безопасности. При каждом наборе воды санитарно-техническая вода должна протекать через расширительный бак.

5. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Ввод в эксплуатацию должен осуществлять специалист, имеющий соответствующие технические знания и профессиональную квалификацию слесаря-сантехника или монтажника систем отопления. Ответственный монтажник должен объяснить пользователю принцип действия водонагревателя косвенного нагрева и как работать с ним. Он должен объяснить важность регулярного технического обслуживания и что от этого зависят срок службы и функциональность водонагревателя.

Если существует риск мороза, или водонагреватель выводится из эксплуатации, из водонагревателя необходимо слить воду. Вода просачивается из предохранительного клапана во время нагрева – это вполне нормально.

НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ КЛАПАН!

Пользователь получает всю сопроводительную документацию.

Водонагреватель должен быть введён в эксплуатацию согласно соответствующим инструкциям по установке.

Заполнение водонагревателя:

Перед первичным наполнением сеть трубопроводов нужно промыть, пока водонагреватель подключается. При открытом кране горячей воды нагреватель нужно наполнять, пока вода не будет выливаться из крана. Проверьте, уплотнены ли надлежащим образом все резьбовые соединения, и при необходимости затяните их.

Вывод из эксплуатации:

Водонагреватель нужно выводить из эксплуатации в соответствии с инструкциями по эксплуатации нагревательного устройства. Из водонагревателя следует слить воду, если существует риск повреждения от мороза, а также при выводе из эксплуатации.

6. ОБСЛУЖИВАНИЕ

Требования к обслуживанию:

- › Вода из системы отопления и санитарно-техническая вода не должны смешиваться. Не должно быть циркуляции санитарно-технической воды в теплообменнике.
- › Регулярно производите техническое обслуживание оборудования для обеспечения его нормальной работы, рекомендуется 1 раз в год в рамках сервисного обслуживания котельного оборудования.
- › Измельчение более сильных отложений перед промывкой нужно производить только с помощью деревянного скребка. Недопустимо использование для чистки предметов с острыми кромками, особенно металлических.
- › Очистка бака, проверка системы и арматуры ГВС должна проводиться минимум 1 раз в год.
- › При возможности замерзания необходимо обеспечить бак защитой от замерзания или полностью слить воду из него.
- › Группу безопасности бойлера необходимо регулярно проверять в период регламентного обслуживания.

6.1 МАГНИЕВЫЙ АНОД

Магниевый растворимый анод даёт минимальную защиту от возможных трещин в эмалевом покрытии в соответствии со стандартом DIN 4753. Первоначальный осмотр следует производить не позднее, чем через 2 года эксплуатации.



ОСТОРОЖНО! Коррозионное повреждение!

Изношенный анод может привести к преждевременному коррозионному повреждению. В зависимости от качества местной воды растворимый анод следует проверять, по крайней мере, раз в два года, предпочтительно – каждый год, и при необходимости немедленно заменять.

Санитарно-техническая вода должна иметь минимальную удельную проводимость 100 мкС/см. В противном случае нельзя гарантировать анодную защиту. Если анод деформирован более чем на 2/3, его необходимо немедленно заменить. Для этого водонагреватель должен быть разгерметизирован. При замене анода обращайте внимание на электрические соединения.

6.2 ЧИСТКА И ДЕКАЛЬЦИРОВАНИЕ

Если водонагреватель используется в районе с жесткой водой, рекомендуется ежегодно выполнять удаление накипи с теплообменника водонагревателя ГВС, чтобы сохранить функциональность.

До чистки или выполнения ремонтных работ отсоедините нагреватель от водопроводной сети и спустите из него воду. При необходимости также слейте воду из нагревательного змеевика.

Интенсивность известкования водонагревателя зависит от времени использования, рабочей температуры и жёсткости воды. Известкованные поверхности нагрева снижают теплопроизводительность. Это приводит к увеличению требуемой энергии и времени нагрева. Поэтому водонагреватель следует декальцинировать через регулярные промежутки времени. Следует регулярно смывать осадённую накипь водой с низким содержанием кальция.

После чистки или ремонтных работ тщательно промойте водонагреватель.

7. ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ, ТРАНСПОРТИРОВАНИЯ И УТИЛИЗАЦИИ

- ⤴ Водонагреватель косвенного нагрева должен храниться в закрытых помещениях в условиях, исключающих возможность воздействия солнечных лучей, влаги, резких колебаний температуры. Температура окружающего воздуха при хранении от 1°C до 40°C и относительной влажности воздуха не более 80% при 25°C.
- ⤴ Транспортирование вертикального емкостного водонагревателя допускается производить любым видом транспорта на любые расстояния. Транспортировку производить строго в вертикальном положении.
- ⤴ При непосредственном заносе водонагревателя на объект рекомендуется снимать обшивку во избежание ее повреждения и упрощения процедуры заноса.
- ⤴ Изделие не содержит драгметаллов, вредных веществ и компонентов и подлежит утилизации после окончания срока эксплуатации.

8. ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

- ⤴ Изготовитель гарантирует нормальную работу водонагревателя косвенного нагрева при условии соблюдения правил эксплуатации и хранения.
- ⤴ Гарантийный срок эксплуатации 60 месяцев с момента поставки.
- ⤴ Изготовитель обязуется в течение гарантийного срока эксплуатации безвозмездно исправлять дефекты изделия или заменять его, если дефекты не возникли вследствие нарушения покупателем правил пользования изделием или его хранения. Гарантийный ремонт осуществляет предприятие-изготовитель или его представитель.
- ⤴ Изготовитель не принимает претензии за некомплектность и механические повреждения оборудования при несоблюдении требований настоящего паспорта, попадание вовнутрь посторонних предметов, веществ, жидкостей, наличия следов самостоятельной разборки, ремонта или доработок, стихийных бедствий, пожаров.

9. ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование изделия			
Артикул изделия			
Заводской номер изделия (наклейка/штамп на корпусе) *Заполняется при монтаже			
Дистрибьютор/Дилер/Партнер	Дата	Подпись/расшифровка	Печать
Отметка о продаже через розничную сеть	Дата	Подпись/расшифровка	Печать
Отметка о вводе в эксплуатацию	Дата	Подпись/расшифровка	Печать

Гарантийный срок эксплуатации 60 месяцев с даты продажи, указанной в накладной.

Условием предоставления гарантии является наличие товарной накладной на оборудование.

При возникновении гарантийного случая покупатель предоставляет следующий перечень документов:

1. Акт в произвольной форме с описанием дефекта.
2. Качественную фотографию места дефекта (2-3 ракурса).
3. Описание рабочих параметров системы (температура, давление, рабочая жидкость).
4. Накладную на оборудование.
5. Настоящий гарантийный талон.

Регламент рассмотрения гарантийного случая:

Перечисленные выше документы направляются в адрес розничного продавца или официального Дистрибьютора/Дилера/Партнера **COSMO** в зависимости от того через какую организацию была произведена покупка оборудования.

Процесс рассмотрения случая при необходимости участия представителя завода-изготовителя занимает не более 7 рабочих дней с момента:

1. Предоставления пакета документов и фотографий.
2. Поступления оборудования на склад Дистрибьютора/Дилера/Партнера COSMO при невозможности оценить дефект по п.1.

Срок службы оборудования составляет не менее 15 лет непрерывной эксплуатации при условии соблюдения требований завода-изготовителя.



ПРАВОВАЯ ИНФОРМАЦИЯ

COSMO GmbH

Brandstücken 31

22549 Hamburg

Managing Director: Hermann-Josef Lüken

Phone: +49 40 80030430

HRB 109633 (Local Court Hamburg)

info@cosmo-info.de

www.cosmo-info.de

1-й выпуск Май 2016

Возможно технические изменения, ошибки исключены.

Все изображения, размеры, дизайн продукта и соответствующая информация действительна на момент печати.

Мы оставляем за собой право на внесение технических изменений или изменений в цвете и форме иллюстрированных продуктов без предварительного уведомления.

Цвета могут отличаться в зависимости от процесса печати.

В рамках действующих правовых положений договора купли-продажи (Гражданский кодекс ФРГ (BGB) в отношении гарантийных обязательств по рекламации по качеству), гарантийный срок составляет 5 лет с момента поставки и применяется к продукции COSMO.